

Beste cartoonist,

Reeds voor de achttiende keer organiseren we de tweejaarlijkse "Euro-Kartoenale".

In de eerste plaats willen we alle deelnemers van 2009 bedanken voor hun inzending. Het groot aantal werken dat we mochten ontvangen bewijst het vertrouwen dat jullie in onze organisatie stellen. Voor ons is het een stimulans om het in 2011 nog beter te doen.

We wensen u alvast veel succes!

Rudy Gheysens  
Voorzitter

Madame,  
Monsieur,

Pour la dix-huitième fois déjà, notre association organise un concours de dessins d'humour.

Nous tenons tout d'abord à remercier tous les participants de 2009. Le grand nombre d'envois témoigne en effet de votre confiance en l'organisation et nous encourage à faire encore mieux en 2011. Nous espérons pouvoir compter sur votre collaboration. Nous vous souhaitons beaucoup de succès!

Rudy Gheysens  
Président

Dear Madam, Sir,

For the eighteenth time already our association is organizing a cartoon contest. Firstly, we would like to thank all participants of the 2009 contest. The large number of entries proves their confidence in our organisation and this is a real incentive for us to do even better in 2011. We hope we can count on your collaboration and wish you a lot of success!

Rudy Gheysens  
President

#### NOTE CONCERNANT LE CATALOGUE

Pour recevoir le catalogue gratuit, veuillez joindre six (6) coupons-réponse internationaux pour couvrir les frais de port. Ces coupons sont en vente dans le bureau de poste.

#### NOTE CONCERNING THE CATALOGUE

In order to receive the free catalogue, please attach six (6) coupons "international reply" to cover the postage. These coupons are available in your local post office.

## Partnership

cortina-group.com

**PATRICK**  
happy feet

**PATRICK**  
SAFETY JOGGER

**PATRICK**  
l'Esprit du Sport

## Met de steun van

Provincie  
Oost-Vlaanderen  
Voor ieder van ons



Gemeente Kruishoutem

Nationale Loterij  
creëert kansen 6

EUROPEAN  
CARTOON  
CENTER  
Kruishoutem - Belgium

**18de EURO-KARTOENALE**  
**18th EUROPEAN CARTOON CONTEST**  
**18ième SALON EUROPEEN DU DESSIN D'HUMOUR**



## INFO:

€-mail [info@ecc-kruishoutem.be](mailto:info@ecc-kruishoutem.be)

Website <http://www.ecc-kruishoutem.be>

WAREGEMSESTEENWEG 113 • B - 9770 KRUISHOUTEM • BELGIUM

**DEADLINE**

**15.02.2011**

**!!! PLEASE USE THE ENTRY FORM !!!**

## REGLEMENT

1. Thema: " **Schoenen** "

### 2. Maximum aantal inzendingen: 5

De werken mogen nog niet gepubliceerd of tentoongesteld zijn. De werken moeten origineel zijn en alle grafische technieken zijn toegelaten. Digitale werken dienen origineel ondertekend en handmatig genummerd te zijn met het nummer 'één'. Voor het eerst zijn ook 3-D werken toegelaten.

3. De werken worden toegezonden aan:

**EURO-KARTOENALE  
WAREGEMSESTEENWEG 113  
9770 KRUISHOUTEM**

Op onze website [www.ecc-kruishoutem.be](http://www.ecc-kruishoutem.be) kan u nagaan of uw werken bij ons zijn aangekomen. De deelnemerslijst wordt dagelijks bijgewerkt.

4. De tekeningen hebben als afmeting 210 x 297 mm (DINA4). Naam en voornaam van de deelnemer dienen te worden vermeld op de keerzijde van de tekening. De werken mogen geen ondertitels bevatten.

5. Door hun deelname geven de deelnemers de inrichters het recht om de ingezonden werken te publiceren (catalogus en promotie tentoonstelling).

6. De prijzen:

<b>1ste prijs</b>	<b>€ 1.600,00 + trofee</b>
<b>2de prijs</b>	<b>€ 1.400,00 + trofee</b>
<b>3de prijs</b>	<b>€ 1.200,00 + trofee</b>
<b>Prijs ECC</b>	<b>Persoonlijke tentoonstelling in het ECC</b>
<b>Prijs EU</b>	<b>€ 750,00</b>
<b>Beste Belg</b>	<b>€ 500,00</b>

7. De bekroonde werken blijven eigendom van de inrichters. Door deelneming geeft de inzender de werken in bruikleen aan de inrichters met het oog op het organiseren van tentoonstellingen. **De geselecteerde werken blijven bijgevolg in het bezit van de inrichters tot 31/12/2011 !**

8. De cartoons worden enkel teruggestuurd op schriftelijke vraag van de inzender. 3D-werken kunnen terug afgehaald worden in het ECC in de loop van 2011 of worden op schriftelijke vraag teruggestuurd waarbij de kunstenaar zelf in staat voor de portkosten. De organisatie is in geen enkel geval verantwoordelijk voor eventueel beschadigde of verloren geraakte werken.

9. Indien na de bekendmaking van de prijzen sprake blijkt te zijn van plagiaat kan de jury, na beraadslaging, de prijs alsnog intrekken.

### 10. **DEADLINE : 15 februari 2011 !!!!**

Openingstentoonstelling : van 17 april tot 26 juni 2011 – Europees Cartoon Centrum Kruishoutem. **Opening: zaterdag 16 april 2011.**

## REGLEMENT

1. Le thème: « **Chaussures** »

### 2. Le nombre d'envois est limité jusqu'à 5.

Les oeuvres ne peuvent être ni publiées ni exposées. Les travaux doivent être des originaux et toutes les techniques graphiques sont permises. Les oeuvres digitales doivent être signées à la main et être la première impression (numéroté à la main « 1 »). Pour la première fois des œuvres en 3D seront accepté.

3. Les oeuvres sont à envoyer à l'adresse suivante:

**EURO-KARTOENALE  
WAREGEMSESTEENWEG 113  
9770 KRUISHOUTEM - BELGIQUE**

Notre site [www.ecc-kruishoutem.be](http://www.ecc-kruishoutem.be) vous informera si vos œuvres sont bien arrivées. La liste des participants est régulièrement mise à jour.

4. Les dessins doivent avoir les dimensions suivantes: 210 x 297 mm (DIN A4). Les oeuvres ne peuvent être pourvues d'un passe-partout, ni être collées sur un papier d'un format plus large. Les nom, prénom et adresse du participant doivent être mentionnés au verso du dessin. Les oeuvres ne peuvent pas porter de sous-titres.

5. Du fait de leur participation, les participants autorisent les organisateurs à publier certaines de leurs oeuvres envoyées (catalogue, promotion exposition).

6. Les prix suivants sont prévus:

<b>1<sup>er</sup> prix</b>	<b>€ 1.600,00 + trophée</b>
<b>2<sup>ième</sup> prix</b>	<b>€ 1.400,00 + trophée</b>
<b>3<sup>ième</sup> prix</b>	<b>€ 1.200,00 + trophée</b>
<b>Prix de l'ECC</b>	<b>Exposition individuelle à l'ECC</b>
<b>Prix de la UE</b>	<b>€ 750,00</b>
<b>Prix du meilleur envoi Belge</b>	<b>€ 500,00</b>

7. Par sa participation, le participant prête ses oeuvres aux organisateurs pour des expositions. **Les oeuvres envoyées restent à la disposition des organisateurs jusqu'au 31.12.2011.**

8. Les oeuvres ne seront renvoyées que sur demande écrite du participant. Les oeuvres en 3D peuvent être reprises à l'ECC au cours de 2011 ou seront renvoyées sur demande écrite, l'artiste portant toutefois lui-même les frais d'envoi. L'organisation ne peut en aucun cas être tenue responsable d'oeuvres éventuellement endommagées ou perdues.

9. Si après nomination des prix il apparaîtrait que du plagiat ait été commis, le jury pourra, après concertation, retirer le prix à l'oeuvre s'étant adonnée à l'imitation.

### 10. **Deadline: 15 février 2011 !!**

Exposition d'inauguration : chaque dimanche entre le 17 avril et le 26 juin 2011 dans le Centre Européen du Dessin d'Humour Kruishoutem. Ouverture de l'exposition: **samedi 16 Avril 2011.**

## RULES

1. Theme: " **Shoes** "

### 2. The number of entries is limited until 5.

They shall not have been exhibited or published before. Works must be originals and any kind of graphical technique will be accepted, including digital artwork if they are originally signed and if the print is number one (manual numbered). 3-D works are accepted.

3. The works have to be sent to the following address:

**EURO-KARTOENALE  
WAREGEMSESTEENWEG 113  
B- 9770 KRUISHOUTEM - BELGIUM**

Our website [www.ecc-kruishoutem.be](http://www.ecc-kruishoutem.be) will inform you if your works have arrived. The list of participants will regularly be updated.

4. The drawings shall have the following dimensions: 210 x 297 mm (A4) - (8.268 x 11.693 inches). The works shall not be provided by a passe-partout, neither be stuck on to a larger paper. The drawing must bear, on the reverse side, the surname, forename and address of the participant. The drawings shall not bear subtitles.

5. By virtue of their participation, the participants authorize the organizers to publish some of their works (catalogue and promotion exhibition).

6. The following prizes are foreseen:

<b>1st prize</b>	<b>€ 1.600,00 + trophy</b>
<b>2nd prize</b>	<b>€ 1.400,00 + trophy</b>
<b>3rd prize</b>	<b>€ 1.200,00 + trophy</b>
<b>Prize of the ECC</b>	<b>Personal exhibition in the ECC</b>
<b>Prize of the EU</b>	<b>€ 750,00</b>
<b>Best Belgian Cartoon</b>	<b>€ 500,00</b>

7. By participating the participant lends his works to the organizers for exhibitions. **The works received will remain at the disposal of the organizers until 31.12.2011.**

8. The entries will only be sent back by the organizers on receiving a written request. The awarded works will become the property of the organizers. 3D-works can either be collected at the ECC in the course of 2011 or can be sent back if the artist wishes to. Postal charges will be at the artist's expense. The organization can't be held responsible for any damaged or lost work.

9. If after announcement of the prizes, it appears that plagiarism has been committed, the jury can after deliberation withdraw the prize.

### 10. **Deadline: 2011 February 15**

Exhibition: each Sunday from the 17<sup>th</sup> of April till the 26<sup>th</sup> of June – European Cartoon Center Kruishoutem. Opening of the exhibition: **Saturday 16<sup>th</sup> of April 2011.**